

Che mi giova dir

Giovanni Battista Neri (1660-1726)

Giovanni Battista Bassani (c.1650-1716)

Affetti Canori:: cantate et ariette, opera VI (Giacomo Monti press, Bologna, 1684)

[Canto]

Continuo

Allegro

5

Che mi gio-va,— Che mi gio-va— dir che v'a-do-ro,

10

— lu-ci ca-re, ca-re, ca-re, lu-ci ca-re, ca-re, ca-re, se nol cre-de - te, se nol cre-de - te, se nol cre-de - te, se nol cre-de -

15

te? Non scher-zo— fra pe-ne,— non fin-go— ca-te-ne,— ma ben sì mo -

20

25

30

— ro, e voi sì cru-de,— sì cru-de sie - te, e voi sì cru-de,— sì cru-de sie - te.

35

Che mi gio-va,— Che mi gio-va— dir che v'a-do-ro,— lu-ci ca-re, ca-re, ca-re, lu-ci ca-re, ca-re, ca-

40

45

re, se nol cre-de - te, se nol cre-de - te, se nol cre-de - te, se nol cre-de - te?

Che mi giova dir
 che v'adoro,
 luci care, se nol credete?
 Non scherzo fra pene,
 non fingo catene,
 ma ben sì moro,
 e voi sì crude siete.
 Che mi giova dir
 che v'adoro
 luci care se nol credete?

What use is it to me to say
 that I adore you,
 my dear lights [eyes], if you don't believe it?
 I don't jest admist my pains,
 nor feign my chains,
 but I am truly dying,
 and you are so cruel.
 What use is it to me to say
 that I adore you,
 my dear lights, if you don't believe it?

translation by editor